



2017 賀歲康體活動

賀歲五人足球公開賽

章程

主辦單位：體育局、澳門足球總會

比賽日期：2017 年 2 月 5 日（年初九）

比賽時間：上午 10 時至晚上 7 時 30 分

比賽地點：鴨涌河自由波地

參賽球隊：16 隊。先到先得，額滿即止。

報名條件：凡本澳居民均可組隊參加，參加者需填妥報名表格及提交身份證副本。

報名日期：2016 年 12 月 9 日至 31 日

遞交報名表格地點：塔石體育館運動易服務台。時間：16:00 - 20:00

比賽規則：每隊 7 至 10 名球員（不限年齡）

第一階段（上午）：分 4 組，每組 4 隊，單循環比賽，每組首兩名進入第二階段（8 強進行淘汰賽，首四名進行銀盃賽，其餘四名進行銀碟賽）。第一階段每場比賽時間為 10 分鐘（不設中場休息）；第二階段（下午），每場比賽時間為 20 分鐘（10 分鐘為半場，中場休息 3 分鐘）。賽事規則將採用 5 人足球比賽之規則。

抽籤日期、時間及地點：2017 年 1 月 18 日（星期三）時間：19:00 地點：體育局

獎品及津貼：銀盃賽及銀碟賽各四名隊伍均可獲得獎盃及獎牌，賽事結束後，本局將發出服裝津貼予各參加隊伍，每隊獲澳門幣 700 元正。參賽隊伍之比賽隊服需要整齊（如同款及同色以及背面印有編號之足球球衣），倘若不完善，主辦單位有權取消發放服裝津貼。

備註：1. 本章程如有不足之處，以主辦單位的最後決定作實；
2. 報名表一經遞交，即視為同意本章程及所有規則。

查詢電話：體育局: 2823 6363

詳情及表格下載請瀏覽體育局網頁 www.sport.gov.mo



Actividades Desportivas e Recreativas das “Festividades do Ano Novo Lunar 2017”

Torneio Aberto de Futebol de 5

Regulamento

Organização: Instituto do Desporto
Associação de Futebol de Macau

Data: 05 / 02 / 2017, domingo (9º dia do Ano Novo Lunar)

Horário: 10h00 às 19h30

Local dos Jogos: Campo Livre da Estrada do Canal dos Patos

Número de jogadores: 7 a 10 jogadores por equipa, sem limites de idade

Número de equipas: Máximo de 16 equipas. Admitidas segundo a ordem de entrada das inscrições

Sistema de Competição: 4 grupos de 4 equipas com jogos a uma volta. A primeira equipa de cada grupo passa às meias-finais e depois às finais. Na fase de grupos cada jogo tem a duração de 10 min., sem intervalo. Nas meias-finais e finais, cada jogo tem a duração de 20 min. (10 min./cada parte, com um intervalo de 3 min.). No torneio serão utilizadas as regras do Futsal.

Condições de Inscrição: Aberto à população de Macau, bastando para o efeito preencher o boletim de inscrição e juntar em anexo a fotocópia do BIR dos jogadores

Período de Inscrições: 9 a 31 de Dezembro 2016

Local/horário das inscrições: Balcão do Plano de Sócio Sport Easy do Pavilhão Polidesportivo Tap Seac. Horário: 16h00-20h00

Data do sorteio: 18 de Janeiro de 2017, 4ª feira, às 19h00, no Instituto do Desporto

Prémios e subsídios: Serão atribuídas taças e medalhas aos primeiros 4 classificados no Torneio. Após a participação da equipa no torneio, o ID atribuirá a essa mesma equipa um subsídio de equipamento no valor de MOP\$700.00. Esse subsídio poderá não ser atribuído, caso a equipa não se apresente devidamente equipada nos jogos (camisolas de jogo do mesmo modelo, cor e com nº nas costas).

Observações: 1) Nos casos omissos a este regulamento, a decisão final pertence à organização.

2) A submissão do boletim de inscrição significa a concordância com o conteúdo deste regulamento.

Informações: telefone nº 2823 6363

www.sport.gov.mo (poderá fazer o download do regulamento e ficha de inscrição)



2017 賀歲康體活動－賀歲五人足球公開賽
Actividades Desportivas e Recreativas das
“Festividades do Ano Novo Lunar 2017”
Torneio Aberto de Futebol de 5

報名表 Boletim de Inscrição

隊伍名稱 Nome da Equipa : _____

球衣編號	球員名稱 Nome do Jogador	出生日期 Data de Nascimento	身份證號碼 Nº BIR

球衣顏色 Côr do equipamento : _____

負責人/O Responsável

聯絡電話/Contacto:

備註/ Observações :

1. 各隊伍遞交報名表格時須連同各隊員身份證副本一同遞交。Favor de juntar em anexo a fotocópia do BIR de cada jogador.
2. 此表格可影印使用。Este boletim de inscrição pode ser fotocopiado para uso próprio.
3. 報名表一經遞交，即視為同意本章程及所有規則。A submissão do boletim de inscrição significa a concordância com o conteúdo deste regulamento.
4. 在所收集的個人資料會用作體育活動報名之用並記載於資料庫內。根據第 8/2005 號法律，資料當事人有權查閱、更正及更新其在體育局儲存的個人資料。所有個人資料會絕對保密及確保安全。Os dados pessoais recolhidos, destinam-se à inscrição na actividade desportiva e constam de uma base de dados. De acordo com a Lei n.º 8/2005, o titular dos dados tem o direito de acesso, rectificação e actualização dos dados armazenados pelo Instituto do Desporto. Os dados pessoais são tratados de modo seguro e confidencial.

由主辦單位填寫 A preencher pela organização

茲收到 _____ 參加 2017 年 2 月 5 日，在鴨涌河自由波地舉行之《賀歲五人足球公開賽》報名表一份。

抽籤日期及地點：2017 年 1 月 18 日 19:00（地點：體育局）

Recebi a ficha de Inscrição da equipa _____, referente à participação no Torneio Aberto de Futebol de 5 do, a ter lugar no Campo Livre da Rua do Canal dos Patos, no dia 5 de Fevereiro de 2017. O sorteio do torneio terá lugar no dia 18 de Janeiro de 2017, pelas 19h00, no Instituto do Desporto.

收件人 O Responsável : _____

日期 Data : / /